



DANGER FARA

SKULL

FARA

KAT

در شناخت اینگمار برگمان

به انتخاب و ترجمه غلامرضا صراف

NING

SKULL

1971/11/11

بـ
نـ
خـ

در شناخت اینگمار برگمان



کتاب‌های
هم‌اکنون
سینمای جهان

در شناخت اینگمار برگمان

غلامرضا صراف



انتشارات روزه

سرشناسه	: صراف، غلامرضا، ۱۳۵۴ - مترجم
عنوان پدیدآورنده	: در شناخت اینگمار برگمان / بیرجیتا استین و دیگران؛ ترجمه‌ی غلامرضا صراف.
مشخصات نشر	: تهران: روزنه، ۱۳۹۷.
مشخصات ظاهری	: ۲۴۴ ص.
شابک	: ۹۷۸-۹۶۴-۳۳۴-۸۰۹-۰۰
وضعیت فهرست‌نویسی	: فیبا
یادداشت	: کتاب حاضر ترجمه‌ی مقالاتی از "بیرجیتا استین" است.
موضوع	: برگمن، اینگمار، ۱۹۱۸ - ۲۰۰۷ م.
موضوع	: Bergman, Ingmar
موضوع	: سینما -- سوئد -- تهیه‌کنندگان و کارگردانان
موضوع	: Motion picture producers and directors -- Sweden
شناسه افزوده	: استین، بیرجیتا، ۱۹۲۸ - م.
شناسه افزوده	: Steene, Birgitta
رده‌بندی دیویدی	: ۷۹۱/۴۳۰۲۳۳۰۹۲:
رده‌بندی کنگره	: ۱۳۹۷ ۱۳۹۸/۳/ب۴۶ص۴ PN
شماره کتابشناسی ملی	: ۲۲۸۱۷۹۹



در شناخت اینگمار برگمان

گردآوری و ترجمه: غلامرضا صراف

دبیر مجموعه کتاب‌های هزارتو: مجید لشکری

طراح نشان هزارتو: فؤاد آرام

طرح جلد: هادی عادل‌خانی

صفحه‌آرا: اکرم مداح

چاپ اول: ۱۳۹۹

قیمت: ۴۹۵۰۰ تومان

چاپ و صحافی: اورنگ

آدرس: خیابان مطهری، خیابان میرزای شیرازی جنوبی، پلاک ۲۰۲، طبقه ۳، انتشارات روزنه

تلفن: ۸۸۸۵۳۶۳۱ - ۸۸۸۵۳۶۳۰ نمابر: ۸۶۰۳۴۳۵۹

سایت: www.rowzanehnashr.com

ISBN: 978-964-334-809-0

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۳۳۴-۸۰۹-۰۰

هرگونه نقل و استفاده بسته به اجازه‌ی کتبی ناشر و مترجم است.

فهرست

۷	یادداشت گردآورنده
۹	زندگی نامه
۱۵	فیلم شناسی

بخش اول

۵۳	زندگی نامه ی اینگمار برگمان
	بیر گیتا استین
۶۱	آغاز کار برگمان
	کارل آندرس دوملینگ
۶۷	برگمان، برگمان می شود
	جان سایمون

بخش دوم

- ۷۷ اینگمار برگمان و شیطان: فیلم‌های اولیه
اریک اولریکسن
- ۹۱ درونمایه‌های عاطفی در فیلم‌های اینگمار برگمان
ریچارد ای. بلیک
- ۱۱۱ عذاب بصیرت: کودکان و معصومیت در فیلم‌های اینگمار برگمان
استوارت ام. کامینسکی

بخش سوم

- ۱۳۵ بحث راجع به فیلم‌سازی
اینگمار برگمان
- ۱۴۵ هر فیلم آخرین فیلم‌ام است
اینگمار برگمان

بخش چهارم

- ۱۵۹ گفتگو با اینگمار برگمان
چارلز تامس ساموئلز
- ۲۰۳ گفتگو با اینگمار برگمان
جان سایمون
- ۲۳۱ منابع
- ۲۳۳ تصاویر

یادداشت گردآورنده

مقالاتی که در این کتاب به انتخاب نگارنده گردآوری و ترجمه شده‌اند، چشم‌اندازی عمومی از اینگمار برگمان (۱۹۱۸ - ۲۰۰۷) در مقام فیلم‌سازی مؤلف، هنرمندی صاحب سبک و خلاق و انسانی فرهیخته و حساس ارائه می‌دهند. تلاش بر این بوده تا آثاری برای ترجمه انتخاب شوند که تصویری صمیمانه‌تر و نزدیک‌تر از این هموطن استریندبرگ به دست دهند تا با دغدغه‌های ذهنی و عاطفی این بزرگ‌مرد سینمای جهان بیشتر آشنا شویم.

زندگی نامه

- ۱۹۱۸ ارنست اینگمار برگمان در ۱۴ ژوئیه در آپسالای سوئد به دنیا می آید، مادرش کارین برگمان (با نامز خانوادگی آکر بلوم) و پدرش، اریک برگمان، کشیش محلی، (برادرش دگ در ۱۹۱۴ و خواهرش مارگارتا در ۱۹۲۲ به دنیا آمدند).
- ۱۹۳۴ به عنوان دانش آموز مبادله ای، یک ماه تابستان را در آلمان می گذراند و در میتینگی در برلین حضور به هم می رساند که در آن آدولف هیتلر ظاهر می شود.
- ۱۹۳۸ دوره کوتاه خدمت نظام اجباری. وارد دانشگاه استکهلم می شود. شروع به کارگردانی نمایشنامه می کند.
- ۱۹۴۰ ترک دانشگاه؛ ولی به روی صحنه بردن نمایشنامه ادامه می دهد.
- ۱۹۳۴ شروع به کار در بخش فیلم نامه صنعت فیلم اسونسک می کند. با السه فیشر ازدواج می کند. دخترش لنا به دنیا می آید.
- ۱۹۴۴ عذاب، به کارگردانی آلف شوبرگ، با فیلم نامه ای از برگمان. گوناو بیورنستراوند که تا فانی و آکساندر در بسیاری از فیلم های مهم برگمان بازی خواهد کرد، نقش کوتاهی در این فیلم دارد.
- ۱۹۴۵ از السه فیشر جدا می شود. با الن لوندستروم ازدواج می کند. دخترش اوا به دنیا می آید.

- ۱۹۴۶ بحران، اولین تلاش برگمان برای کارگردانی. پسرش یان به دنیا می‌آید.
- ۱۹۴۶-۵۰ حین کارگردانی تعدادی فیلم جهت کارآموزی از جمله فرجام من است، بندر آوا، خواست شیطان، سه عشق عجیب و لذت، به نوشتن فیلم‌نامه برای سایر فیلم‌سازان ادامه می‌دهد. در لذت، ویکتور شوستروم، کارگردان افسانه‌ای سوئد و یکی از آدم‌های مهم و تأثیرگذار بر برگمان، نقش مکمل ایفا می‌کند.
- بر عشق مامی، بارد نقش ناچیزی برای ارلاند یوزفسون دارد که در بسیاری از فیلم‌های بعدی برگمان ایفای نقش خواهد کرد و با او بر دو فیلم‌نامه همکاری خواهد کرد. در ۱۹۵۰ از الن لوندستروم جدا می‌شود.
- ۱۹۵۱ میان پرده تابستانی. فیلم‌های تبلیغاتی برای صابون بریس می‌سازد که در یکی از آنها «شاهزاده خانم و شبان»، بیبی اندرسن پانزده ساله بازی می‌کند. با گان گرانت ازدواج می‌کند.
- ۱۹۵۲ در تئاتر شهر مالمو کارگردان می‌شود. اسرار زنان.
- ۱۹۵۳ تابستان با مونیکا، در اولین نمایش فیلم، هریت اندرسن با برگمان حضور به هم می‌رسانند و از تصاویر صریح بازیگر زن غافلگیر می‌شوند. خاک اره و پولک که بسیاری از آن به‌عنوان نخستین فیلم پخته برگمان نام می‌برند. از گان گرانت جدا می‌شود.
- ۱۹۵۵ لبخندهای یک شب تابستانی، شانزدهمین فیلم برگمان
- ۱۹۵۶ لبخندهای یک شب تابستانی جایزه جشنواره فیلم کن را برای «بهترین طنز شاعرانه» می‌برد. موفقیتش به برگمان امکان می‌دهد تا آزادی هنری بزرگ‌تری را امتحان کند.
- ۱۹۵۷ برگمان جایگاهش را در صحنه بین‌المللی سینما با دو شاهکار تثبیت می‌کند، مهر هفتم (که جایزه ویژه هیئت داوران کن را می‌برد) و توت فرنگی‌های وحشی. در هر دو فیلم ماکس فون سیدو حضور دارد که در فیلم‌های دهه ۷۰ برگمان، نقش‌های اصلی را ایفا خواهد کرد. در آخری شوستروم می‌درخشد و آخرین حضورش در سینما تا قبل از مرگش در سال ۱۹۶۰ است.

۱۹۵۸ توت فرنگی‌های وحشی برنده خرس طلای جشنواره فیلم ونیز می‌شود.

لبه زندگی با فیلم‌نامه اولا ایساکسن جوایز متعددی را در کن می‌برد.
جادوگر.

۱۹۵۹ با شبی لارتی ازدواج می‌کند.

۱۹۶۰-۶۱ چشمه باکره نوشته اولا ایساکسن و فیلم‌برداری سون نیکویست که

همه فیلم‌های بعدی برگمان را تا سال ۱۹۸۴ فیلم‌برداری خواهد کرد. از
میان آینه در تاریکی، سپس مجلسی چهار شخصیتی، اولین یک سه‌گانه
و اولین فیلمی که در جزیره فارو ساخته شد. این فیلم‌ها جوایز پی در پی
آکادمی اسکار را برای بهترین فیلم خارجی به ارمنان می‌آورند.

۱۹۶۲ پسرش دانیل به دنیا می‌آید.

۱۹۶۳ نور زمستانی (ارتباطات) به زندگی کشیشی محلی می‌پردازد که بحرانی

روحی را از سر می‌گذراند. بعدها برگمان از آن به‌عنوان فیلم محبوبش
یاد می‌کند. سکوت، سومین فیلم این سه‌گانه، بسیاری از منتقدان را که
آن را پورنوگرافیک قلمداد می‌کنند، مشمئز می‌کند. برگمان به ریاست
تئاتر رویال دراماتیک منصوب می‌شود، که حدوداً دو سالی از فیلم‌سازی
دورش می‌کند.

۱۹۶۴ حالا درباره این زن‌ها (همه این زنان) آخرین کمدی برگمان و اولین
فیلم رنگی‌اش.

۱۹۶۵ اوایل این سال برگمان مبتلا به یک جور آلودگی ویروسی می‌شود که
عوارض جانبی‌اش، تقریباً تا چند ماه او را بی حرکت نگه می‌دارد. آغاز
رابطه با لیو اولمان.

۱۹۶۶ پرسونا اولین فیلمش با بازیگری لیو اولمان، حامل کیفیت رؤیایی،
امپرسیونیستی، غیرروایی و خود ارجاع سکوت در ابعادی به مراتب
وسیع‌تر است. از مقامش در تئاتر رویال دراماتیک کناره‌گیری می‌کند،
گرچه دفترش را در آنجا حفظ می‌کند. خانه‌ای در فارو می‌سازد. مرگ
مادر و جدایی از شبی لارتی. دخترش لین به دنیا می‌آید.

۱۹۶۸-۶۹ سه فیلم مهم به دنبال پرسونا همگی مثل آن در فارو فیلم‌برداری

می‌شوند: ساعت گرگ و میش، شرم و مصیبت (مصیبت آنا). اولین مستند از دو مستند درباره زندگی در فارو.

۱۹۷۰ مرگ پدر برگمان. پایان رابطه با لئو اولمان.

۱۹۷۱ تماس، اولین فیلم انگلیسی زبان برگمان. با اینگرید فن روزن ازدواج می‌کند.

۱۹۷۲-۷۳ برگمان زنجیره شاهکارهای فشرده ملهم از پرسونا را با فریادها و نجواها و صحنه‌هایی از یک ازدواج به پایان می‌رساند. فیلم آخری که در شش اپیزود برای تلویزیون سوئد فیلم‌برداری شد و در نسخه‌های کوتاه شده در سطح بین‌المللی در سینماها به نمایش درآمد، موفقیت عظیمی در پی داشت و به خاطر پیش کشیدن آمار طلاق در چندین کشور اروپایی مشهور شد و مردم سراسر جهان را برانگیخت تا به برگمان نامه بنویسند و او در مورد ازدواجشان آنها را نصیحت کند.

۱۹۷۵ فلوت سحرآمیز، روایتی از اپرای موتسارت، در تلویزیون سوئد به نمایش درآمد و نقشی بین‌المللی در فیلم‌خانه‌ها ایفا کرد. اعطای دکترای افتخاری از دانشگاه استکهلم.

۱۹۷۶ چهره به چهره، نمایشنامه تلویزیونی در چهار قسمت که برگمان دوباره برای نسخه سینمایی‌اش در بخش بین‌المللی آن را کوتاه کرد. به خاطر کلاهبرداری مالیاتی دستگیر شد. به تبعیدی خودخواسته رفت و در مونیخ اقامت گزید و آنجا به کارگردانی نمایشنامه و فیلم پرداخت.

۱۹۷۷ تخم مار در مونیخ فیلم‌برداری شد، دومین و آخرین فیلم انگلیسی‌زبان برگمان.

۱۹۷۸ سونات پاییزی، در اسلو با لئو اولمان و اینگرید فیلم‌برداری شد؛ تنها فیلمی که اینگرید برگمان برای اینگمار برگمان بازی کرد.

۱۹۷۹ دولت سوئد رسماً از برگمان به خاطر دستگیری مالیاتی عذرخواهی کرد. دومین مستند فارو.

۱۹۸۰ از زندگی ماریونته‌ها آخرین فیلمی که در آلمان ساخت.

۱۹۸۲ فانی و آلکساندر، یکی از جاه‌طلبانه‌ترین پروژه‌های برگمان، در چهار قسمت

از تلویزیون سوئد پخش شد. در این فیلم بوریه آهلسته و پرنیلا الوین بازی می‌کردند که در فیلم‌های بعدی برگمان هم نقش‌های اصلی ایفا خواهند کرد. برگمان بعداً نارضایتی‌اش را از کوتاه شدن نسخه سینمایی فیلم ابراز داشت که با وجود این، پخش فیلم در آمریکا، ستایشی عظیم و چهار جایزه اسکار برایش به ارمغان آورد که در آن زمان برای یک فیلم غیرانگلیسی‌زبان رکوردی بود. برگمان بازنشستگی خود را از فیلم‌سازی اعلام کرد، باوجود این فانی و آلکساندر نشان‌دهنده آغاز تعدادی از درام‌های داستانی در مورد سرگذشت شخصی و خانوادگی‌اش است که او در طول پانزده سال آینده می‌نویسد و گاهی برای تلویزیون کارگردانی می‌کند.

۱۹۸۴ پس از تمرین، فیلم کوتاهی برای تلویزیون.

۱۹۸۶ فیلم تلویزیونی خجستگان، نوشتهٔ اولا ایساکسون. ساختن فانی و آلکساندر.

۱۹۸۷ خود زندگی‌نامه‌اش، فانوس خیال، زندگی خصوصی‌اش را در بر می‌گیرد، با موضوع‌های فراوان در مورد کودکی و روابطش با پدر و مادرش.

۱۹۹۲ پخش دو فیلم که فیلم‌نامه‌شان نوشتهٔ برگمان است، هر دو اقتباس از یادداشت‌هایی که مربوط به ازدواج والدینش و کودکی خودش است. بیل آگوست بهترین نیات، سریال کوتاه تلویزیونی در چهار قسمت، را کارگردانی می‌کند و پسر برگمان، دانیل، فیلم سینمایی بچه‌های یکشنبه را.

۱۹۹۳ خود زندگی‌نامهٔ دوم: تصویرها: زندگی من در سینما حول کارش در سینما می‌گردد.

۱۹۹۵ آخرین نفس (آخرین فریاد)، برای تلویزیون. مرگ همسرش اینگرید.

۱۹۹۶ اولمان سریال‌های کوتاه تلویزیونی اعترافات شخصی را کارگردانی می‌کند که فیلم‌نامه‌شان را برگمان از سرگذشت والدینش در بهترین نیات اقتباس کرده. سون نیکویست فیلم‌بردار است و ماکس فون سیدو نقشی مکمل برعهده دارد.

- ۱۹۹۷ در حضور یک دلچک برای تلویزیون. آخرین و همراه با فانی و آلکساندر، بهترین درام خانوادگی داستانی برگمان است.
- ۲۰۰۰ بی‌ایمان، نوشته برگمان و به کارگردانی اولمان.
- ۲۰۰۳ ساراباند در برنامه جدید HDTV برای تلویزیون کارگردانی شد، دنباله صحنه‌هایی از یک ازدواج، با بازی الومان، یوزفسن و آهلسته.
- ۲۰۰۷ مرگ جسمانی اینگمار برگمان، به فاصله یک روز با مرگ جسمانی فیلم‌ساز بزرگ دیگر تاریخ سینما، میکِل آنجلو آنتونیونی.
- فیلم‌های تلویزیونی با علامت ستاره مشخص شده‌اند.

فیلم شناسی

۱۹۴۴ عذاب؛ (جنون) (HETS)

تهیه کننده: هارالد مولاندر

کارگردان: آلف شوبرگ

فیلم نامه: اینگمار برگمان

فیلم بردار: مارتین بودین

موسیقی: هیلدینگ روزنبرگ

کارگردان هنری: آرنه اُکرمارک

تدوین: اسکار روزاندر

بازیگران: استیک یارل (کالیگولا)، آلف شلین (یان اریک ویدگرن)، می سترلینگ

(برتا اُلسون)، الوف وینرستراند (ناظم)، یوستا سدرلوند (پی پی)، هوگو بیورنه

(دکتر نیلسن)، استیگ آلین (پری خواب)، اولاف ری یگو (آقای ویدگرن)، مارتا

آربین (خانم ویدگرن)، یان مولاندر (پترسن)، گونار بیورنستراند (معلم)

سیاه و سفید، ۱۰۱ دقیقه

۱۹۴۶ بحران (KRIS)

تهیه کننده: هارالد مولاندر

کارگردان / فیلم نامه: اینگمار برگمان (اقتباس از نمایشنامه رادیویی نوشته

لک فیشر)

فیلم بردار: یوستا روسلینگ

موسیقی: ارلاند فن کوخ

کارگردان هنری: آرنه آکرمارک

تدوین: اسکار روزاندر

بازیگران: اینگا لاندیره (نلی)، استیگ آلین (جک)، ماریان لوف گرن (جنی)،

دنی لیند (اینگه بورگ)، آلن بوهلین (اولف)، ارنست اک لوند (عمو ادوارد)،

سیگنه ویرف (عمه جسی)

سیاه و سفید، ۹۳ دقیقه

بر عشق ما می بارد؛ (مردی با چتر) (DET REGNAR PÅ VÅRKÄREK)

تهیه کننده: لورنس مارم استد

کارگردان: اینگمار برگمان

فیلم نامه: اینگمار برگمان و هربرت گروینوس (اقتباس از نمایشنامه‌ای نوشته

اسکار براتن)

فیلم بردار: هیلدینگ بلاد و یوران استریندبرگ

موسیقی: ارلاند فن کوخ

کارگردان هنری: پی. ای. لوندگرن

تدوین: تاگه هولمبرگ

بازیگران: باربرو کول برگ (مگی)، بیرگر مالمستن (دیوید)، یوستا سدرلوند

(مردی با چتر)، لوده گنتسل (هاکانسن)، دوگلاس هوگه (اندرسن)، یوردیس

پترسن (خانم اندرسن)، بنکت - آکه بنکستون (وکیل عمومی)، استوره اریکسن

(«بند چکمه»)، اولف یوهانسن («هم‌زن فولادی»)، جولیا کازار (هانالدین)،

گونار بیورنستراند (آقای پورمن)، اکه فریدل (کشیش)، ارلاند یوزفسن (پیش

خدمت کلیسا)

سیاه و سفید، ۹۵ دقیقه

زن بی چهره، (KVINNA UTAN ANSIKTE) ۱۹۴۷

تهیه‌کننده: هارالد مولاندر

کارگردان: گوستاو مولاندر

فیلم‌نامه: اینگمار برگمان و گوستاو مولاندر

فیلم‌بردار: آکه دال کویست

موسیقی: اریک نوردگرن و جولیوس جاکوبسن

کارگردان هنری: آرنه آکرمارک و نیلز اسیون وال

تدوین: اسکار روزاندر

بازیگران: آلف شلین (مارتین گرانده)، گون ولگرن (روت کوهلر)، آنیتا بیورک

(فریدا گرنده)، استیگ آلین (راگنار اکبرگ)، آلف وینزستراند (آقای گرانده)،

ماریان لوف گون (خانم گرانده)، گئورگ فون کویست (ویکتور)، آکه گرونبرگ

(سم اسونسن)، لینه ناهیلبرگ (خانم گرانده)

سیاه و سفید، ۱۰۲ دقیقه

کشتی‌ای در راه هند (ناکامی؛ سرزمین آرزو) SKEPP TILL

INDIALAND

تهیه‌کننده: لورنس مارمستد

کارگردان / فیلم‌نامه: اینگمار برگمان (براساس نمایشنامه‌ای نوشته مارتین

زوردریلم)

فیلم‌بردار: یورن استریندبرگ

موسیقی: ارلاند فن کوخ

کارگردان هنری: پی. ای. لوندگرن

تدوین: تاگه هولمبرگ

بازیگران: هولگر لوون آدلر (آلکساندر بلوم)، آنا لیندال (آلیس بلوم)، بیرگر

مالمستن (یوهانس بلوم)، گرترود فرید (سالی)، نائمی بریسه (سلما)، یوردیس

پترسن (سوفی)، لسه کرانتز (هانس)، یان مولاندر (بریتل)، اریک هل (پکا)، آکه

فریدل (مدیر کاباره)

سیاه و سفید، ۹۸ دقیقه

۱۹۴۸ شب فرجام من است (موسیقی در تاریکی) MUSIK I MÖRKER

تهیه کننده: لارنس مارمستد

کارگردان: اینگمار برگمان

فیلم نامه: داگمار ادکویست (بر پایه رمانی از خودش)

فیلم بردار: یورن استریندبرگ

موسیقی: ارلاند فن کوخ

کارگردان هنری: پی. ای. لوندگرن

تدوین: لنارت والن

بازیگران: می سترلینگ (اینگرید)، بیرگر مالمستن (بنگت)، بنگت اکلاندر

(ایبه)، الوف وینرستراند (کشیش محلی)، نائیمایفستراند (خانم شرودر)، هیلدا

بورگستروم (لوئیس)، دوگلاس هوگه (کروگه)، گونا بیورنستراند (کلاس)

سیاه و سفید، ۸۷ دقیقه

بندر سرراه (شهر بندری) HAMNSTAD

تهیه کننده: هارالد مولاندر

کارگردان: اینگمار برگمان

فیلم نامه: اوله لنزبرگ و اینگمار برگمان (بر پایه داستانی از لنزبرگ)

فیلم بردار: گونا فیشر

موسیقی: ارلاند فن کوخ

کارگردان هنری: نیلز اسون وال

تدوین: اسکار روزاندر

بازیگران: ناین - کریستین یونس (بریت)، بنگت اکلاندر (یوستا)، میمی

نالس (گرترو)، برتا هال (مادر بریت)، بیرگیتا والبرگ (آگنتا ویلاندر)، سیف

رود (خانم کرونا)، اریک هل (پدر بریت)

سیاه و سفید، ۹۷ دقیقه

اوا Eva

تهیه‌کننده: هارالد مولاندر

کارگردان: گوستاو مولاندر

فیلم‌نامه: اینگمار برگمان و گوستاو مولاندر

فیلم‌بردار: آکه دال کویت

موسیقی: اریک نوردگرن

کارگردان هنری: نیلز اسون وال

تدوین: اسکار روزاندر

بازیگران: بیرگر مالمسترن (بو فردریکسن)، اوا استیبرگ (اوا)، اوا داهلبک

(سوزان بولن)، آکه کلاسون (اریک فردریکسن)، واندا روث گارت (آنا

فردریکسن)، استیگ الین (گوران بولین)، اینگا لندگره (فریدا)، ارلاند یوزفسن

(کارل)

سیاه و سفید، ۹۷ دقیقه

۱۹۴۹ خواسته شیطان (زندان) FÄNGELSE

تهیه‌کننده: لارنس مارمستد

کارگردان / فیلم‌نامه: اینگمار برگمان

فیلم‌بردار: گورن استریندبرگ

موسیقی: ارلاند فن کوخ

کارگردان هنری: پی. ای. لوندگرن

تدوین: لنارت والن

بازیگران: دوریس سودلوند (بیرگیتا کارولینا)، بیرگر مالمستن (توماس)، اوا

هنینگ (سوفی)، هاسه اکمان (مارتین)، استیگ آلین (پیتر)، ایرما کریستسنن

(لینه‌ئا)، آندرس هنریکس (پائول)، ماریانه لوف گرن (سیگنه بوهلین)، کورت

ماسرلیتز (آلف)

سیاه و سفید، ۷۸ دقیقه

سه عشق عجیب (عطش) TÖRST

تهیه کننده: هلگه هاگرم

کارگردان: اینگمار برگمان

فیلم نامه: هربرت گروینوس (اقتباس از داستانی نوشته بیرگیت تنگروث)

فیلم بردار: گونار فیش

موسیقی: اریک نوردگرن

کارگردان هنری: نیلز اسون وال

تدوین: اسکار روزاندر

بازیگران: اوا هنینگ (روت)، بیرگر مالمستن (برتیل)، بیرگیت تنگروث (ویولا)،

هاسه اکمان (دکتر رزنرگرن)، میمی نلسن (والبرگ)، بنگت اکلاند (رائول)، گبی

استنبرگ (استرید)، نائیما ویفستراند (میس هنریکسن)

سیاه و سفید، ۸۴ دقیقه

لذت TILL GLÄDJE ۱۹۵۰

تهیه کننده: الن اکلاند

کارگردان / فیلم نامه: اینگمار برگمان

فیلم بردار: گونار فیش

موسیقی: ولفگانگ آمادئوس موتسارت، اف. مندلسن، بی. اسمتانا، لودویگ

فن بتهوون

کارگردان هنری: نیلز اسون وال

تدوین: اسکار روزاندر

بازیگران: اسون - اریک گامبل (یومپا)، اینگا لندگره (ایریس)، آدولف یاهر

(پور ایریس)، الوف آهرل (رئیس)، یون الفستروم (پدر یومپا)، هیلدینگ گاول

(شمشیرباز)، کارل استورم (دربان)، آلف پالمه (کاله لوند)، باربرو هیورت اف

ارناس (روتان)

سیاه و سفید، ۱۰۲ دقیقه

نمی تواند اینجا اتفاق بیفتد (تنش شدید) SÄNT HÄNDER INTE

HÄR

تهیه کننده: هلگه هاگرم

کارگردان: اینگمار برگمان

فیلم نامه: هربرت گروینوس

فیلم بردار: گونار فیشر

موسیقی: اریک نوردگرن

کارگردان هنری: نیلز اسون وال

تدوین: لئارت وال

بازیگران: سیگنه هاسو (ورا ایرملین)، آلف یلین (بیورن آلم کویست)، پالمه

(آتکا ناتاس)، یوستا سدرلوند (دکتر)، اینگوه نوردوال (لیندل)، هانو کمپوس

(کشیش)، سیلویا تاتل (وانیا)، استیگ آلین (مرد جوان)

سیاه و سفید، ۸۴ دقیقه

میان پرده تابستانی (میان پرده نامشروع) SOMMARLEK

تهیه کننده: الن اکالاند

کارگردان: اینگمار برگمان

فیلم نامه: اینگمار برگمان و هربرت گروینوس (بر پایه داستانی از برگمان)

فیلم بردار: گونار فیشر

موسیقی: اریک نوردگرن

کارگردان هنری: نیلز اسون وال

تدوین: اسکار روزاندر

بازیگران: می - بریت نیلسن (ماری)، بیرگر مالمتسن (هنریک)، آلف یلین

(دیوید)، آنالیزا اریکسن (کای)، گئورگ فونکوئیست (عمو ارلاند)، استیگ الین

(استاد باله)، رنی بیورلینگ (عمه الیزابت)

سیاه و سفید، ۹۶ دقیقه

طلاق گرفته FRÅNSKILD

تهیه کننده: الن اکلاند

کارگردان: گوستاو مولاندر

فیلم نامه: اینگمار برگمان و هربرت گروینوس

فیلم بردار: اکه دالکوئیست

موسیقی: اریک نوردگرن، بنگت والرستروم

کارگردان هنری: نیلز اسون وال

تدوین: اسکار وزاندر

بازیگران: اینگتید بلاد (گرتروود هولمگرن)، آلف یلین (دکتر برتیل نوردلیوس)، دوریس سودلوند (مارianne برگ)، یوردیس پترسن (خانم نوردلیوس)، هاگان وسترگرن (پی. ای. بکمن)، ایرما کریستنسن (سیلیا لینده من)، هولگر لوونالدر (توره هولمگرن)، ماریانه لوفگرن (اینگه بورگ)، استیگ الین (هانس) سیاه و سفید، ۱۰۳ دقیقه

در سال ۱۹۵۱، برگمان و گونار فیشر نه فیلم تبلیغاتی برای صابون بریس (نسیم) کارگردانی و فیلم برداری کردند که در یکی از آنها («شاهزاده خانم و شبان») بیبی اندرسن بازی می کرد.

۱۹۵۲ اسرار زنان (زنان منتظر) KVINNORS VÄNTAN

تهیه کننده: الن اکلاند

کارگردان / فیلم نامه: اینگمار برگمان

فیلم بردار: گونار فیشر

موسیقی: اریک نوردگرن

کارگردان هنری: نیلز اسون وال

تدوین: اسکار روزاندر

بازیگران: آنیتا بیورک (ریکل)، اوا داهلیک (کاین)، می - بریت نیلسن (مارتا)، بیرگر مالمستن (مارتن لوبلیوس)، گونار بیورنستراند (فردریک لوبلیوس)، کارل - آرنه هولمستن (اوژن لوبلیوس)، یارل کوله (کای)، آینو تائوبه (آنت)، هاگان

وسترگرن (پائول)، گرد اندرسن (مای)، بیورن یلونستام (هنریک)
سیاه و سفید، ۱۰۷ دقیقه

۱۹۵۳ تابستان با مونیکا (مونیکا؛ مونیکا: داستان یک دختر بد)

SOMMAREN MED MONIKA

تهیه کننده: الن اکالاند

کارگردان: اینگمار برگمان

فیلم‌نامه: پر اندرس فوگلستروم (و اینگمار برگمان، در عنوان بندی ذکر نشده)،
بر مبنای رمانی از فولگستروم

فیلم‌بردار: گونار فیشر

موسیقی: اریک نوردگرن

کارگردان هنری: پی. ای. لوندگرن

تدوین: تاگه هولمبرگ و گوستالوین

بازیگران: هریت اندرسن (مونیکا)، لارس اکبورگ (هری)، داگمار ایبسن

(عمه هری)، آکه فریدل (پدر مونیکا)، نائمی بریسه (مادر مونیکا)، آکه گرونبرگ

(رئیس هری)، سیگه فورست (یوهان)، یون هر سین (لیله)

سیاه و سفید، ۹۶ دقیقه

خاک اره و پولک (شب دلکک؛ شب لوده‌ها؛ شب برهنه)

GYCKLARNAS AFRON

تهیه کننده: رونه والده کرانز

کارگردان / فیلم‌نامه: اینگمار برگمان

فیلم‌بردار: سون نیکویست، هیلدینگ بلاژ

موسیقی: کارل - بیرگر بلومدال

کارگردان هنری: بیبی لیندستروم

تدوین: کارل - الوف اسکپتیت

بازیگران: آکه گرونبرگ (آلبرت یوهانسن)، هریت اندرسن (آن)، هاسه اکمان

(فرانس)، اندرس اک (فراست)، گودرون بروست (آلما فراست)، آنیکا ترتف (آگدا)، اریک استراندمارک (ینس)، گونار بیورنستراند (شوبرگ)، کورت لاوگرن (بلوم)، اکه فریدل (افسر)
سیاه و سفید، ۸۶ دقیقه

۱۹۵۴ درس‌ی درباره عشق EN LEKTION I KÄRLEK

تهیه کننده: الن اکه لوند
کارگردان / فیلم‌نامه: اینگمار برگمان
فیلم‌بردار: مارتین بودین
موسیقی: داگ ویرن
کارگردان هنری: پی. ای. لوندگرن
تدوین: اسکار روزاندر

بازیگران: اوا دالبک (ماریانه ارنه‌مان)، گونار بیورنستراند (دیوید ارنه‌مان)، ایوونه لمبارد (سوزان)، هریت اندرسن (نیکس)، اکه گرونبرگ (کارل - آدام)، الوف وینرستراند (هنریک ارنه‌مان)، بیرگیت ریمر (لیزه)، یون الفستروم (سم)، رنی یورلینگ (اسوئا ارنه‌مان)، داگمار ابیسن (پرستار)، سیگه فورست (کشیش)
سیاه و سفید، ۹۶ دقیقه

۱۹۵۵ رؤیاها (سفر به پاییز) KVINNODRÖM

تهیه کننده: رونه والد کراتر
کارگردان / فیلم‌نامه: اینگمار برگمان
فیلم‌بردار: هیلدینگ بلاژ
کارگردان هنری: گیتان گوستافسن
تدوین: کارل - الوف اسکسیت

بازیگران: اوا دالبک (سوزان)، هریت اندرسن (دورس)، گونار بیورنستراند (ساندری)، الف پالمه (لوبلیوس)، اینگا لندگره (مارتا لوبلیوس)، بنگت - اکه بنکستن (ماگنوس)، سون لیندبرگ (پاله)، کرسستین هیدبی - پاولو (ماریانه)،

نائیما ویفستراند (خانم آرن)

سیاه و سفید، ۸۷ دقیقه

SOMMARNATTENS LEENDE لبخندهای یک شب تابستانی

تهیه‌کننده: الن اکه لوند

کارگردان / فیلم‌نامه: اینگمار برگمان

فیلم‌بردار: گونار فیشر

موسیقی: اریک نوردگرن؛ ر. شومان، دابلیو. ای. موتسارت، ف. شوپن، ف.

لیست

کارگردان هنری: پی. ای. لوندگان

تدوین: اسکار روزاندر

بازیگران: اولا یاکوبسن (آن اگرمان)، اوا دالبک (دزیره آرمفلد)، هریت

اندرسن (پترا)، مارگیت کارل کویست (شارلوت ملکم)، گونار بیورنستراند

(فردریک اگرمان)، یارل کوله (کارل ماگنوس مالکوم)، اکه فریدل (فرید)؛

بیورن بیلفونشتام (هنریک اگرمان)، نائیما ویفستراند (خانم آرمفلد)، یولان

کیندها (بئاتا)، یول ناتورپ (مالا)، بیرگیتا والبرگ، بیبی اندرسن (بازیگران)

سیاه و سفید، ۱۰۸ دقیقه

۱۹۵۶ آخرین زوج از دور خارج می‌شود (توفان قلب‌های جوان)

SISTA PARET UT

تهیه‌کننده: الن اکه لاند

کارگردان: آلف شوبرگ

فیلم‌نامه: اینگمار برگمان

فیلم‌بردار: مارتین بودین

موسیقی: اریک نوردگرن، چارلز رولند، بنگت هالبرگ، ژولیوس یاکوبسن

کارگردان هنری: هارالد گارملند

تدوین: اسکار روزاندر

بازیگران: اوا دالبک (سوزان داهلین)، هریت اندرسن (آنیتا)، بیبی اندرسن (کرسستین)، بیورن یلفونشتام (بوداهلین)، یارل کوله (ارنست فارل) الوف ویدگرن (هانس داهلین)، اینوتائوبه (مادر کرسستین)
سیاه و سفید، ۱۰۳ دقیقه

مهر هفتم DET SJUNDE INSEGLET

تهیه کننده: آلن اکه لاند
کارگردان / فیلم نامه: اینگمار برگمان (براساس نمایشنامه برگمان (Träsmålning)
فیلم بردار: گونار فیشر
موسیقی: اریک نوردگرن
کارگردان هنری: پی. ای. لوندگرن
تدوین: لئارت والن

بازیگران: گونار بیورنستراند (یونس)، بنگت اکروت (مرگ)، نیلزپوپه (یوف)، ماکس فن سیدو (آنتونیوس بلوک)، بیبی اندرسن (میا)، اینگا ژیل (لیزا)، مائود هنسن (جادوگر)، اینگا لاندگره (کارین)، گونل لیندبلوم (دختر لال)، برتیل اندربرگ (راوال)، اندرسن اک (راهب)، اکه فریدل (پلاگ)، گونارالسن (نقاش کلیسا)، اریک استراند مارک (اسکت)
سیاه و سفید، ۹۶ دقیقه

۱۹۵۷ اسلیمن* می آید (آقای اسلیمن می آید) HERR SLEEMAN

KOMMER

تهیه کننده: هنریک دیورمن
کارگردان: اینگمار برگمان
فیلم نامه: اقتباس از نمایشنامه یالمار برگمان
طرح تولید: مارتین آهلبوم
بازیگران: نائیما ویفستراند (عمه بینا)، یولان کیندال (عمه مینا)، بیبی اندرسن

(آن ماری)، ماکس فن سیدو (والتر)، اینگوه نوردوال (اسلیمن)
سیاه و سفید، ۴۳ دقیقه

توت‌فرنگی‌های وحشی SMUL TRONS TÄLLET

تهیه‌کننده: الن ادلاند

کارگردان / فیلم‌نامه: اینگمار برگمان

فیلم‌بردار: گونار فیشر

موسیقی: اریک نوردگرن

کارگردان هنری: گیتان گوستافسن

تدوین: اسکار روزاندر

بازیگران: ویکتور شوستروم (ایساک بوری)، بیبی اندرسن (سارا)، اینگرید
تولین (ماریان)، گونار بیورنسترن (اوالد بوری)، یولان کیندال (آگدا)، فولکه ساند
کوئیست (اندرس)، بیورن بیفونشتام (ویکتور)، نائیمایفسترن (مادرایساک)، گونل
بروستروم (خانم آلمن)، گرترود فرید (کارین)، سیف رود (عمه الگا)، گونار شوبرگ
(آلمن)، ماکس فون سیدو (آکرمان)، اکه فریدل (عاشق کاترین)، گونل لیندبلوم
(شارلوتا)

سیاه و سفید، ۹۰ دقیقه

کرکرهٔ چوبی * VENETIANSKAN

۱۹۵۸

تهیه‌کننده: هنریک دیورمن

کارگردان: اینگمار برگمان

فیلم‌نامه: جیاکومو ارگلیا، برتیل بودین (مترجمان نمایشنامه‌ای ایتالیایی متعلق
به قرن شانزدهم، مؤلف ناشناس)

کارگردان هنری: هارژ اکمان

بازیگران: فولکه ساند کوئیست (ژولیو)، مائود هنسن (ننا)، اوا استیبرگ (آنجل)،

گونل لیندبلوم (والریا)، هلنا روتر بلاد (اوریا)، استیور لاجروال (برناردو)

سیاه و سفید، ۵۶ دقیقه

کناره زندگی (این چنین نزدیک به زندگی) NÄRALIVET

تهیه کننده: گوستا هامارباک

کارگردان: اینگمار برگمان

فیلم نامه: اولو ایساکسن، براساس داستان کوتاهی از خودش

فیلم بردار: ماکس ویلن

کارگردان هنری: بیبی لیندستروم

تدوین: کارل الوف اسکپتیت

بازیگران: اوا دالبک (استینا اندرسن)، اینگرید تولین (سسلیا الیوس)، بیبی

اندرسن (یوردیس پترسن)، باربرو هایورت اف ارناس (بریتا)، ارلاند یوزفسن

(اندرس الیوس)، ماکس فون سیدو (هری اندرسن)، گونا شوبرگ (دکتر

نوردلندر)، آن ماری ژیلنسپتز (گران)، اینگا لاندگره (گرتا الیوس)

سیاه و سفید، ۸۴ دقیقه

*RABIES

تهیه کننده: هنریک دیورمن

کارگردان: اینگمار برگمان

فیلم نامه اقتباسی از آثار آله هدبرگ

بازیگران: ماکس فون سیدو (بواستنسن اسونینگسن)، گونل لیندبلوم (ینی)،

اکه فریدل (سیکستن گاربرگ)، بیبی اندرسن (ایوور)، فولکه ساندکویست

(اریک)

سیاه و سفید، ۸۹ دقیقه

جادوگر (چهره) ANSIKTET

تهیه کننده: الن اکه لوند

کارگردان / فیلم نامه: اینگمار برگمان

فیلم بردار: گونا فیشر

موسیقی: اریک نوردگرن

کارگردان هنری: پی. ای. لوندگرن

تدوین: اسکار روزاندر

بازیگران: ماکس فون سیدو (آلبرت امانوئل فوگلر)، اینگرید تولین (آمان / ماندا)، گونار بیورنستراند (ورژروس)، نائیمایفستراند (مادر بزرگ فولگر)، بنگت اکروت (اشپگل)، بیبی اندرسن (سارا)، گرترود فرید (اتیلیا)، لارس اکبرگ (سیمسون)، تویوو پاولو (استاریک)، ارلاند یوزفسن (اگرمان)، اکه فریدل (توبال)، سیف رود (سوفیا)، اسکار لیونگ (آنتونسن)، اولا شوبلوم (هنری یتا)، اکسل دوبرگ (روستان)، بیرگیتا پترسن (سانا)

سیاه و سفید، ۱۰۲ دقیقه

توفان * (هواي توفانی) OVÄDER

تهیه‌کننده: هنریک دیورمن

کارگردان: اینگمار برگمان

فیلم‌نامه: اقتباس از نمایشنامه آگوست استریندبرگ

فیلم‌بردار: آگون بلنک، سون اریک لارسن، مانس روترسوارد، لارس سواهان

بازیگران: اوانو هنینگ (مرد متشخص)، اینگوار یلسن (برادر)، یون الفستروم (استرانگ)، بیرگیتا کرونوالد (آگنس)، مونا مالم (لوییز)، گونل بروستروم (گردا): کورت ماسرلیز (فیشر)

سیاه و سفید، ۹۱ دقیقه

چشمه باکره JUNGFRUKÄLLAN

تهیه‌کننده: الن اکه لوند

کارگردان: اینگمار برگمان

فیلم‌نامه: اولا ایساکسن (اقتباس از یک سرود قرن سیزدهمی)

فیلم‌بردار: سون نیکویست

موسیقی: اریک نوردگرن

کارگردان هنری: پی. ای. لوندگرن

تدوین: اسکار روزاندر

بازیگران: ماکس فون سیدو (توره)، بیرگیتا والبرگ (ماریا)، گونل لیندبلوم (اینگه ری)، بیرگیتا پترسن (کارین)، آکسل دوبرگ (چوپان)، تور آیسدال (چوپال خاموش)، آلن ادوال (گدا)، اوو پوراث (پسرک)، آکسل اسلانگوس (نگهبان پل)، گودرون براست (فریدا)، اسکار لیونگ (سیمون)
سیاه و سفید، ۸۸ دقیقه

چشم شیطان DJÄVULENS ÖGA

تهیه کننده: آلن اکه لوند

کارگردان / فیلم نامه: اینگمار برگمان (براساس نمایشنامه رادیویی بازگشت دن ژوان نوشته الوف بنگ)
فیلم بردار: گونار فیشر
موسیقی: اریک نوردگرن

کارگردان هنری: پی. ای. لوندگرن

تدوین: اسکار روزاندر

بازیگران: یارل کوله (دن ژوان)، بیبی اندرسن (بریت ماری)، استیگ یارل (ساتن)، نیلز پوپه (کشیش)، گرترود فرید (رناتا)، استیور لجروال (یابلو)، گئورک فونکوئیست (روشفوکو)، گونار شوبرگ (ماچوپانزا)، تورستن وینگه (پیرمرد)، آکسل دوبرگ (یونهایس)، کریستینا آدولفسن (زن نقابدار)، آلن ادوال (شیطان)، گونار بیورنستراند (راوی)
سیاه و سفید، ۸۶ دقیقه

۱۹۶۱ **از میان آینه در تاریکی SÅSOMIEN SPEGEL**

تهیه کننده: آلن اکه لوند

کارگردان / فیلم نامه: اینگمار برگمان

فیلم بردار: سون نیکویست

موسیقی: اریک نوردگرن، یوهان سباستین باخ

کارگردان هنری: پی. ای. لوندگرن

تدوین: اولاً ریژه

بازیگران: هریت اندرسن (کارین)، گونار بیورنستراند (دیوید)، ماکس فون

سیدو (مارتین)، لارس پاسگارد (مینوس)

سیاه و سفید، ۸۹ دقیقه

LUST GÅSOMIEN SPEGEL (باغ بهشت)

تهیه‌کننده: الن اکه لوند

کارگردان: آلف یلین

فیلم‌نامه: اینگمار برگمان و ارلاند یوزفسن، تحت نام مستعار «بونتل اریکسن»

فیلم‌بردار: گونار فیشر

موسیقی: اریک نورد گرن

کارگردان هنری: پی. ای. لوندگرن

تدوین: اولاً ریژه

بازیگران: سیکان کارلسن (فانی)، گونار بیورنستراند (دیوید فرانزن)، بیبی

اندرسن (آنا)، پرمیربرگ (امیل)، کریستنا آدولفسن (استرید)، استیگ یارل

(لوندبرگ)

رنگی، ۹۳ دقیقه

۱۹۶۳ نور زمستانی (عشای ربانی) NATTVARDSGÄSTERNA

تهیه‌کننده: ان اکه لوند

کارگردان / فیلم‌نامه: اینگمار برگمان

فیلم‌بردار: سون نیکویست

کارگردان هنری: پی. ای. لوندگرن

تدوین: اولاً ریژه

بازیگران: اینگرید تولین (مارتا لوندبرگ)، گونار بیورنستراند (توماس

اریکسن)، گونل لیندبلوم (کارین پرسن)، ماکس فون سیدو (یوناس پرسن)، الن